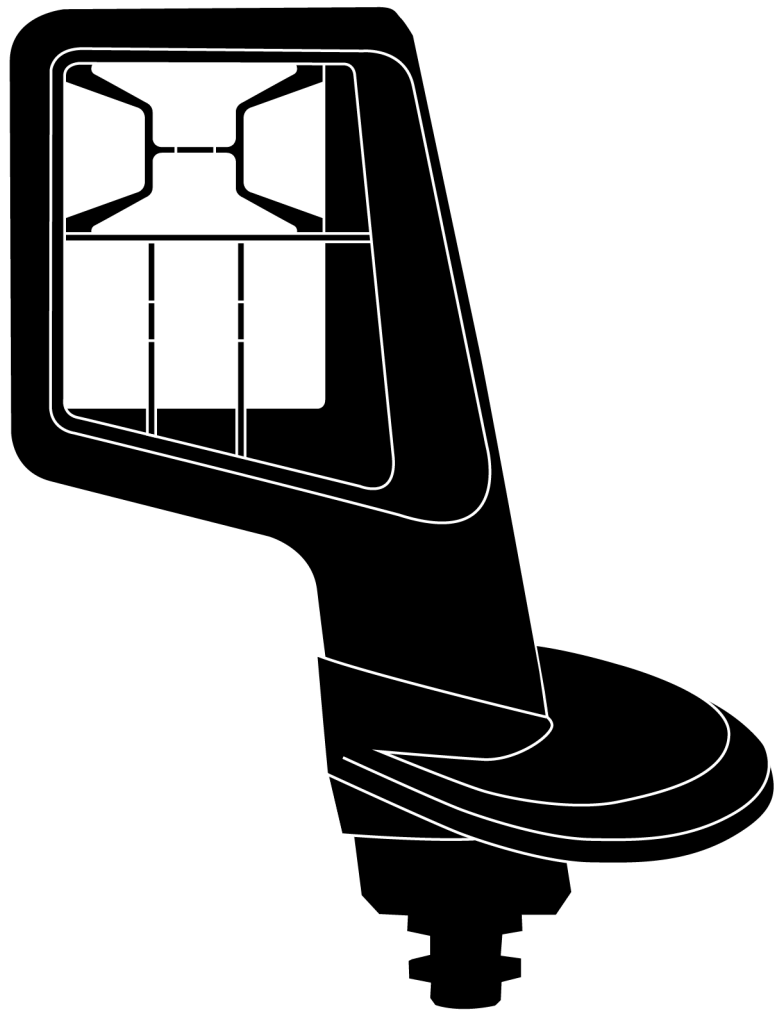


# CCI A3

*Unità di comando AUX ISOBUS*

## Manuale d'uso



**CCI ISOBUS**  
team play works.



# Indice

<b>Sul presente Manuale</b>	<b>2</b>
Glossario	3
<b>Sul CCI A3</b>	<b>5</b>
<b>1 Sicurezza</b>	<b>8</b>
1.1 Identificazione delle avvertenze nel presente Manuale d'uso	8
1.2 Uso conforme	9
1.3 Avvertenze di sicurezza	9
<b>2 Messa in funzione</b>	<b>11</b>
2.1 Verifica della fornitura	11
2.2 Montare	12
2.3 Inserire grid	12
2.4 collegamento	13
2.5 Accensione	14
2.6 Impostare	14
<b>3 Uso</b>	<b>15</b>
3.1 Accensione e spegnimento	15
3.2 Visualizzare dati apparecchio	15
3.3 Comando della macchina	16
3.4 Cambiamento livello di comando	16
3.5 Cambiare grid	17
3.6 Modificare le impostazioni	18
3.7 Assegnare funzioni della macchina ai pulsanti	20
3.8 Visualizzazione assegnazione AUX	21
3.9 Assegnazione di un pittogramma generico	22
3.10 Modifica di un pittogramma generico	24
<b>4 Risoluzione dei problemi</b>	<b>26</b>
<b>5 Smaltimento</b>	<b>29</b>

## Sul presente Manuale

### Destinatari

Il Manuale d'uso è concepito per le persone incaricate dell'uso dell'*unità di comando AUX CCI A3*. Esso contiene tutte le informazioni necessarie per un uso sicuro del software e dell'*unità di comando AUX*.

Tutte le indicazioni riportate nel Manuale d'uso si riferiscono alla configurazione dell'apparecchio seguente:

<b>Versione software</b>	2,0
<b>Versione hardware</b>	2.0 e superiore

Il Manuale d'uso introduce in modo cronologico ai comandi:

- Sul CCI A3
- Sicurezza
- Messa in funzione
- Uso
- Soluzione dei problemi

### Esclusione di responsabilità

Al fine di assicurare un funzionamento corretto del CCI A3 si, si prega di leggere in modo completo e con attenzione il presente Manuale d'uso. Conservare il Manuale d'uso in modo che sia possibile consultarlo in futuro.

Il presente Manuale d'uso deve essere letto e compreso appieno prima del montaggio e della messa in funzione del CCI A3, per impedire problemi durante l'uso. Per danni risultanti dalla mancata osservanza del presente Manuale d'uso si declina ogni responsabilità!

### In caso di problemi

Qualora occorran ulteriori informazioni oppure nel caso in cui si verificassero problemi non trattati in modo sufficientemente dettagliato nel presente Manuale d'uso, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore per ricevere le informazioni necessarie.

## Glossario

<b>Assegnazione AUX</b>	Se oltre a terminale e macchina, il CCI A3 è collegato all'ISOBUS, con il CCI A3 si possono eseguire funzioni della macchina. A tale scopo agli elementi di comando del CCI A3 si possono assegnare funzioni della macchina. Questa operazione si chiama Assegnazione AUX.
<b>CCI</b>	Competence Center ISOBUS e.V.
<b>Giunto</b>	Connessione femmina all'estremità di un cavo.
<b>In-cab</b>	Concetto dalla norma ISO 11783. Descrive il connettore ISOBUS a nove poli nella cabina del trattore.
<b>ISOBUS</b>	ISO 11783 Norma internazionale sulla trasmissione di dati tra macchine agricole e apparecchi.
<b>Macchina</b>	Attrezzo montato e applicato. Macchina che consente di elaborare un ordine.
<b>Maschera di comando</b>	L'interfaccia utente grafica del CCI A3 visibile sul terminale ISOBUS. Qui è possibile controllare l'assegnazione AUX. oppure I pulsanti rappresentati sul display del CCI A3 in un livello di comando o nelle impostazioni.
<b>Pittogramma specifico della macchina</b>	In alcune macchine l'iscrizione F1-F10 dei pulsanti è sostituita dal pittogramma della funzione della macchina. Il pittogramma proviene dalla macchina e non è parte del software di CCI A3.
<b>Pittogramma generico</b>	Un pittogramma salvato sul CCI A3 che può essere assegnato a una funzione della macchina. Dopo l'assegnazione, il pittogramma sostituisce l'iscrizione F1-F10 dei pulsanti.
<b>Pulsante</b>	L'elemento di comando nei 3 livelli di comando o impostazione di CCI A3, viene azionato premendo il touchscreen.
<b>Resistenza terminale</b>	Se al connettore ISOBUS del CCI A3 non è collegato nessun utente ISOBUS (per esempio un terminale ISOBUS), occorre connettere una resistenza terminale all'estremità del cavo. Questa è compresa nella fornitura del CCI A3.
<b>Spina</b>	Connessione maschio all'estremità di un cavo.
<b>Terminale</b>	Terminale ISOBUS
<b>Touchscreen</b>	Display touch del CCI A3 attraverso il quale è possibile comandare le funzioni della macchina e impostare l'unità di comando AUX.
<b>Unità di comando-AUX</b>	Le unità di comando AUX sono per esempio joystick o barre di comando. Un'unità di comando AUX consente il comando confortevole ed efficiente di funzioni macchina utilizzate di frequente.

---

**UT**

L'Universal Terminal è l'interfaccia uomo-macchina dell'ISOBUS. Si tratta di un apparecchio di visualizzazione e comando.

Ciascuna macchina che viene collegata all'ISOBUS si registra nell'UT e carica l'Object Pool. Attraverso le maschere di comando dell'Object Pool viene comandata la macchina.

---

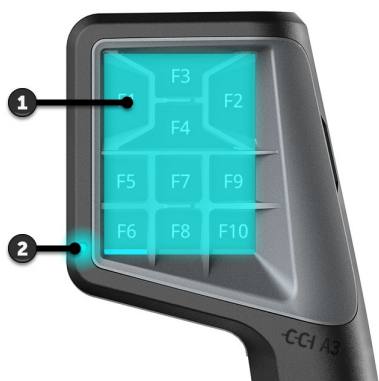
**Utente ISOBUS**

Un apparecchio che è collegato all'ISOBUS e comunica attraverso questo sistema.

---

## Sul CCI A3

Il CCI A3 è un'unità di comando AUX ISOBUS utilizzabile in modo universale per tutti i produttori per il controllo di funzioni della macchina ISOBUS.



1. Touchscreen
2. Sensore della luce



3. Tasto livelli

Il comando del CCI A3 avviene attraverso il *touchscreen*. È possibile impostare la luminosità del display (⇒ cap. 3.6).

**Touchscreen**

La pressione di un *pulsante* conferma il CCI A3 con una vibrazione e un suono di contatto. È possibile impostare l'intensità della vibrazione e il volume del suono di contatto (⇒ cap. 3.6).

**Feedback a vibrazione**

Il CCI A3 ha tre livelli di comando e fino a 10 pulsanti. A un *pulsante* può essere assegnata una funzione della macchina in ciascun livello di comando (⇒ cap. 3.7).

**Livelli di comando**

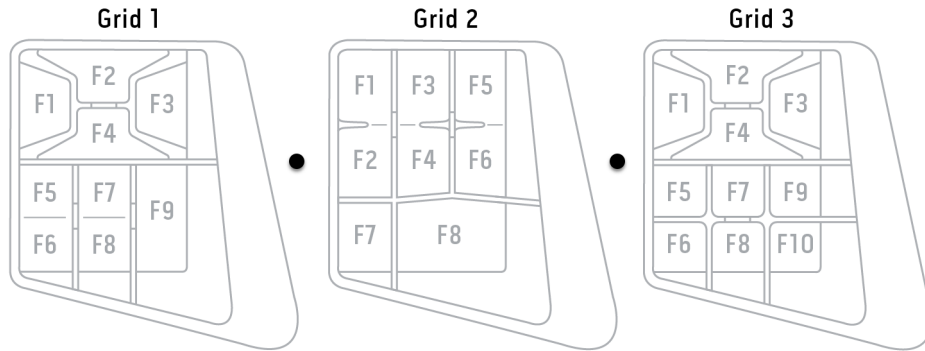
→ Si possono comandare fino a 30 funzioni della macchina.

Con il tasto livelli sul lato posteriore dell'alloggiamento si passa al livello di comando successivo (⇒ cap. 3.4).

**Tasto livelli**

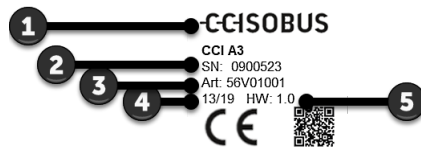
## Grid

I grid si differenziano per la disposizione e il numero dei tasti. Con il grid si adatta il CCI A3 in modo ottimale alla *macchina* e allo scopo di impiego (⇒ cap. 3.5). Sono disponibili tre diversi grid, rapidamente intercambiabili con 8, 9 o 10 pulsanti. I listelli divisori delimitano in modo percettibile i pulsanti.



## Targhetta portadati

Identificare il proprio apparecchio in base alle informazioni sulla targhetta portadati. La targhetta portadati è applicata sul cavo.



1. Produttore
2. Numero di serie
3. Codice articolo del produttore
4. Data di produzione (settimana/anno)
5. Versione hardware



### NOTA

**Layout e contenuto della targhetta portadati sul proprio terminale possono essere differenti dalla rappresentazione grafica.**

La targhetta portadati viene applicata dal produttore.

## Maschera di comando

Il CCI A3 è un apparecchio ISOBUS e ha una propria maschera di comando che viene visualizzata sul terminale. Nella maschera di comando

- controllare l'assegnazione AUX (⇒ cap. 3.8)
- assegnare ai pulsanti del CCI A3 generici pittogrammi (⇒ cap. 3.9)



<b>Dimensioni (B x H x T) [mm]</b>	225 x 110 x 50
<b>Tipo di alloggiamento</b>	Poliammide rinforzata con fibre di vetro
<b>Fissaggio</b>	M16 x 1
<b>Temperatura d'esercizio [°C]</b>	-15 - +70
<b>Tensione di alimentazione [V]</b>	12 VDC o 24 VDC
<b>Intervallo ammesso [V]</b>	7,5 VDC - 32 VDC
<b>Display [inch]</b>	3,5 TFT
<b>Temperatura di immagazzinamento [°C]</b>	-15 - +70
<b>Peso [gr]</b>	740
<b>Classe di protezione</b>	IP65
<b>EMV</b>	ISO 14982
<b>Protezione ESD</b>	ISO 10605:2008

## Dati tecnici

Il CCI A3 attraversa ad ogni nuova versione il test di conformità AEF ed è certificato per le seguenti funzionalità ISOBUS AEF:

## Funzionalità AEF



### Universal Terminal

Affinché con un terminale ISOBUS, ai pulsanti del CCI A3 possano essere assegnate funzioni della macchina.



### Auxiliary Control (new)

Per il comando di funzioni della macchina utilizzate di frequente con il CCI A3.



## NOTA

### Macchina e terminale devono essere collegati all'ISOBUS e supportare AUX-N.

Se uno o entrambi i componenti non supportano AUX.N, la macchina non può essere comandata con CCI A3.

- ▶ Prima della messa in funzione del CCI A3 verificare se la macchina e il terminale ISOBUS supportano AUX-N.
- ▶ Per la verifica utilizzare il Manuale d'uso dell'apparecchio o in alternativa il check di compatibilità del database AEF ISOBUS (⇒ <https://www.aef-isobus-database.org/>).

### 1 Sicurezza

Il presente manuale d'uso contiene avvertenze fondamentali da osservare durante la messa in funzione, la configurazione e il funzionamento. Pertanto è assolutamente necessario leggere il presente Manuale d'uso prima di mettere in funzione, configurare e utilizzare il terminale.

Osservare non solo le avvertenze di sicurezza contenute nel presente capitolo, ma anche le avvertenze di sicurezza speciali contenute negli altri capitoli.

#### 1.1 Identificazione delle avvertenze nel presente Manuale d'uso

I messaggi di avvertimento contenuti nel presente Manuale d'uso sono contrassegnati in modo preciso:



---

##### AVVERTENZA - PERICOLI GENERALI!

**Il simbolo dell'avvertenza sul lavoro identifica messaggi avvertimento generali, la cui mancata osservanza comporta il pericolo di lesioni gravi o mortali alle persone.**

- Osservare attentamente i messaggi di avvertimento e in questi casi agire con la massima cautela.
- 



---

##### ATTENZIONE!

**Il simbolo di attenzione identifica tutti i messaggi di avvertimento che rimandano a disposizioni, direttive o procedure di lavoro da osservare assolutamente.**

La mancata osservanza può causare il danneggiamento o la distruzione del CCI A3, così come anomalie di funzionamento.

---

I consigli per l'uso sono riportati nelle "Note":

---



##### NOTA

**Il simbolo di nota mette in evidenza informazioni importanti e utili.**

---

## 1.2 Uso conforme

Il CCI A3 è destinato esclusivamente all'impiego su macchine ISOBUS e apparecchi del settore agricolo e appositamente approvati. Qualunque installazione o utilizzo del CCI A3 differente non ricade sotto la responsabilità del produttore.

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti da un uso non conforme. Tutti i rischi di un uso non conforme sono esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Un uso conforme comprende anche il rispetto delle condizioni di funzionamento e manutenzione prescritte dal produttore.

Le norme antinfortunistiche vigenti e le regole della tecnica della sicurezza, industriali, mediche e del codice stradale generalmente riconosciute devono essere osservate. Il produttore declina ogni responsabilità per le modifiche apportate in proprio sull'apparecchio.

## 1.3 Avvertenze di sicurezza



---

### ATTENZIONE - PERICOLI GENERALI!

**Si prega di rispettare in modo particolarmente scrupoloso le seguenti avvertenze di sicurezza.**

In caso di mancata osservanza vi è il rischio di malfunzionamento e pertanto pericolo per le persone presenti nelle vicinanze.

- ▶ Spegnere il CCI A3 se
    - il comando touch non reagisce oppure
    - il tasto livelli non funziona.
  - ▶ Assicurarsi che il *touchscreen* sia asciutto prima di lavorare con il CCI A3.
  - ▶ Non utilizzare il CCI A3 con i guanti.
  - ▶ Assicurarsi che il CCI A3 non presenti danni esterni.
  - ▶ Impostare un grid prima di effettuare un'*assegnazione AUX*.
  - ▶ Non cambiare il grid mentre si comanda la *macchina* con il CCI A3.
-



---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA FONDAMENTALI

### Rispettare anche le seguenti avvertenze di sicurezza.

In caso di mancata osservanza, il CCI A3 può subire dei danni.

- ▶ Non aprire l'alloggiamento del CCI A3. Un'apertura dell'alloggiamento può ridurre la durata e determinare malfunzionamenti del CCI A3. Se l'alloggiamento viene aperto, si estingue la garanzia.
  - ▶ Interrompere l'alimentazione elettrica del CCI A3,
    - in caso di lavori di saldatura sul trattore o su una *macchina* agganciata,
    - in caso di lavori di manutenzione sul trattore o su una *macchina* agganciata,
    - durante l'impiego di un caricabatterie sulla batteria del trattore.
  - ▶ Imparare ad azionare il CCI A3 conformemente alle disposizioni.
  - ▶ Mantenere il CCI A3 e i relativi accessori in buono stato.
  - ▶ Pulire il CCI A3 solo con un panno morbido imbevuto di acqua pulita o di un detergente per vetri.
  - ▶ Non comandare il *touchscreen* con un oggetto acuminato o ruvido.
  - ▶ Attenersi all'intervallo di temperatura del CCI A3.
  - ▶ Mantenere pulito il sensore della luce.
  - ▶ Se il CCI A3 non è montato nella cabina, deve essere immagazzinato in un luogo asciutto e pulito. Rispettare l'intervallo di temperatura di immagazzinamento.
-

## 2 Messa in funzione

- ▶ Mettere in funzione il CCI A3 nella sequenza predefinita.

### 2.1 Verifica della fornitura

Verificare la fornitura del proprio CCI A3 prima di procedere con la messa in funzione:

- *Unità di comando AUX*
- 3 grid
- *Resistenza terminale*
- Guida breve
- Pellicola di protezione del display
- Kit di montaggio



---

#### NOTA

**All'apparecchio acquistato possono essere acclusi ulteriori accessori.**

Il produttore definisce la fornitura. Gli accessori indicati in altro devono essere presenti in ogni caso.

- ▶ Rivolgersi al produttore se la fornitura non è completa.
-

## 2 Messa in funzione

### 2.2 Montare

Il supporto dell'apparecchio appartiene alla fornitura. Montare il CCI A3 come segue

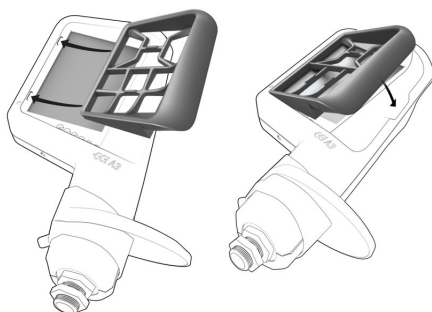


#### NOTA

**Il CCI A3 devono essere montato in modo corretto.**

- ▶ Montare il CCI A3 in modo che
  - risulti ben leggibile e utilizzabile e
  - non sia ostacolato l'accesso agli elementi di comando del trattore.

### 2.3 Inserire grid



1. Introdurre i due perni del grid nelle scanalature del CCI A3.
2. Ribaltare verso il basso il grid.  
→ Il CCI A3 riconosce automaticamente il grid e adatta numero e disposizione dei pulsanti.

### 2.4 collegamento

Attraverso il cavo fisso sul CCI A3, si collega il CCI A3 con l'ISOBUS e lo si alimenta con corrente.

- ▶ Avvitare la *resistenza terminale* sul *connettore In-cab* del cavo.
- ▶ Connettere il *giunto In-cab* del cavo nel *connettore In-cab* del trattore.  
→ Il CCI A3 viene alimentato con corrente mediante il *connettore In-cab* e si avvia automaticamente.

Al *connettore* del cavo *In-cab* è possibile collegare un ulteriore *utente ISO-BUS*, per esempio un terminale ISOBUS:

1. Rimuovere la *resistenza terminale* dal *connettore In-cab* del cavo.
2. Collegare l'*utente ISOBUS* sul *connettore In-cab* del cavo.



---

#### NOTA

#### **Assegnare sempre il *connettore In-cab* al cavo fisso.**

Un *connettore In-cab* aperto può far sì che il CCI A3 non venga trovato dall'altro *utente ISOBUS*.

- ▶ Connettere la *resistenza terminale* compresa nella fornitura all'estremità del cavo se non viene collegato nessun altro *utente ISOBUS*.
-

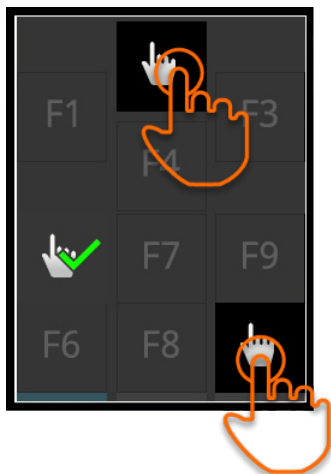
## 2 Messa in funzione

### 2.5 Accensione

Il CCI A3 non ha alcun interruttore ON/OFF.

→ Il CCI A3 si avvia automaticamente, quando viene alimentato con corrente.

Prima di poter lavorare con CCI A3, si deve rispondere all'interrogazione di sicurezza. Con l'interrogazione di sicurezza si verifica che il *touchscreen* funzioni correttamente.



- Premere in sequenza qualsiasi i pulsanti "Premere qui".
  - Sui pulsanti viene visualizzata una spunta verde.
  - Dopo aver premuto tutti e 3 i pulsanti, viene visualizzato il livello di comando 1.

### 2.6 Impostare

Il feedback a vibrazione e i suoni di contatto sono impostati di fabbrica al valore massimo.

Adattare il CCI A3 alle proprie preferenze.



1. Premere il tasto dei livelli e tenerlo premuto per 3 secondi.
  - Appare la *maschera di comando* "Impostazioni".
2. Premere il *pulsante* "Ridurre feedback" fino a che non è trovato il valore desiderato.
3. Premere il *pulsante* "Ridurre volume" fino a che non è trovato il valore desiderato.
4. Terminare l'operazione con "Indietro".



## 3 Uso

Si apprende,

- come comandare la macchina con il CCI A3,
- come passare tra i tre livelli di comando,
- come e quando cambiare grid,
- come modificare le impostazioni,
- come verificare l'assegnazione AUX e
- come sostituire l'iscrizione F1-F10 dei pulsanti con i generici pittogrammi.

### 3.1 Accensione e spegnimento

Accendere il CCI A3 come segue:

- ▶ Avvitare la *resistenza terminale* sul *connettore In-cab* del cavo.
- ▶ Connettere il *giunto In-cab* del cavo nel *connettore In-cab* del trattore.  
→ Il CCI A3 viene alimentato con corrente mediante il *connettore In-cab* e si avvia automaticamente.

Spegnere il CCI A3 come segue:

- ▶ Estrarre il *giunto In-cab* del cavo fisso dal *connettore In-cab* del trattore.  
→ L'alimentazione di corrente viene interrotta e il CCI A3 viene spento.

### 3.2 Visualizzare dati apparecchio

Vengono visualizzati:

- Numero di serie
- Numero versione software
- Numero versione hardware

1. Premere il tasto dei livelli e tenerlo premuto per 3 secondi.  
→ Appare la *maschera di comando* "Impostazioni".
- 



2. Premere il pulsante "Sistema".  
→ Vengono visualizzati i dati dell'apparecchio.
-



3. Premere il pulsante "Indietro".  
→ Appare la *maschera di comando* "Impostazioni".



4. Terminare l'operazione con "Indietro".  
→ Vengono visualizzati i pulsanti per il comando della macchina.

### 3.3 Comando della macchina

Si comanda la *macchina* con i pulsanti sul *touchscreen*.

1. Passare al livello di comando con la funzione della macchina desiderata.  
→ La visualizzazione del livello blu sul bordo inferiore del display visualizza il livello in cui ci si trova.
2. Premere il pulsante a cui è assegnata la funzione della macchina.  
→ Il CCI A3 vibra ed emette un suono di contatto.  
→ La funzione della macchina viene eseguita.

### 3.4 Cambiamento livello di comando

A un *pulsante* può essere assegnata una funzione in ciascun livello di comando. Con il tasto livelli sul lato posteriore dell'alloggiamento commutare al livello di comando successivo.

Si utilizza il tasto livelli nell'*assegnazione AUX* e nel comando della macchina:

- Durante l'*assegnazione AUX* cambiare il livello di comando per poter assegnare un'ulteriore funzione della macchina a un *pulsante*.
- Durante il comando della macchina passare al livello di comando con la funzione della macchina desiderata.

- Premere sul tasto livelli.

→ La visualizzazione del livello blu sul bordo inferiore del display visualizza il livello in cui ci si trova.



### 3.5 Cambiare grid

Se si intende modificare il numero e la disposizione dei pulsanti, impostare il grid adatto.



#### ATTENZIONE - PERICOLI GENERALI!

#### Non cambiare grid a funzionamento in corso.

Nel caso del cambiamento del grid il CCI A3 si disconnette dall'ISOBUS e viene interrotto il collegamento con la *macchina*.

- Ai pulsanti non sono più assegnate le funzioni della macchina.
- Non è più possibile comandare la *macchina* con il CCI A3.

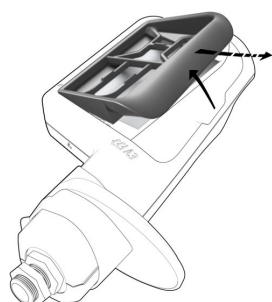
► Impostare un grid prima di collegare la *macchina*.



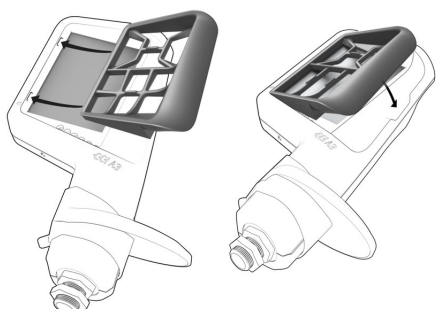
#### NOTA

#### I grid non dipendono dalla macchina.

Grid e macchine possono essere combinati a piacere.



1. Sollevare ed estrarre il grid destro.
2. Selezionare un altro grid.



3. Introdurre i due perni del grid nelle scanalature dell'alloggiamento del CCI A3.
4. Ribaltare verso il basso il grid.  
→ Il CCI A3 si connette nuovamente all'ISOBUS.

### 3.6 Modificare le impostazioni

- ▶ Premere il tasto dei livelli e tenerlo premuto per 3 secondi.  
→ Appare la *maschera di comando* "Impostazioni".

Si hanno le seguenti possibilità di impostazione:



#### **Ridurre il volume del suono di contatto**

- ▶ Premere il *pulsante* "Ridurre il volume".  
→ Ad ogni pressione del *pulsante* il volume del suono di contatto diminuisce, fino a non emettere alcun suono.



#### **Aumentare il volume del suono di contatto**

- ▶ Premere il *pulsante* "Aumentare il volume".  
→ Ad ogni pressione del *pulsante* il volume del suono di contatto aumenta, fino a raggiungere il valore massimo.



#### **Ridurre il feedback a vibrazione**

- ▶ Premere il *pulsante* "Ridurre il feedback".  
→ Ad ogni pressione del *pulsante* il feedback a vibrazione diviene più debole, fino a che non viene più emesso.



#### **Aumentare il feedback a vibrazione**

- ▶ Premere il *pulsante* "Aumentare il feedback".  
→ Ad ogni pressione del *pulsante* il feedback a vibrazione diviene più intenso, fino a raggiungere il valore massimo.



#### **Impostare automaticamente la luminosità del display**

Il sensore della luce rileva la luce ambiente e adatta a questa la luminosità del display.

- ▶ Premere il *pulsante* "Luminosità automatica del display".  
→ In caso di forte luce ambiente, per esempio in caso di irraggiamento solare diretto, la luminosità del display viene aumentata.  
→ In caso di luce ambiente ridotta, per esempio nel funzionamento notturno, la luminosità del display viene ridotta.



### Riduzione della luminosità del display

- ▶ Premere il *pulsante* "Ridurre la luminosità".
    - Ad ogni pressione del *pulsante* il display diventa più scuro, fino a raggiungere il valore minimo.
- 



### Aumento della luminosità del display

- ▶ Premere il *pulsante* "Aumentare la luminosità".
    - Ad ogni pressione del *pulsante* il display diventa più luminoso, fino a raggiungere il valore massimo.
- 



### Salvare il livello di comando 3

Le funzioni critiche della macchina possono essere protette contro un'attivazione per sbaglio mediante un comando a 2 dita.

1. Premere il pulsante "Sistema".
    - Appare la maschera di comando "Sistema".
  2. Premere il *pulsante* "Critical Control".
    - "Critical Control" è attivato.
    - È possibile attivare la funzione della macchina del livello di comando 3 soltanto premendo contemporaneamente il pulsante e il tasto livelli.
- 



### Cancellazione dei pittogrammi specifici della macchina

1. Premere il pulsante "Sistema".
  - Appare la maschera di comando "Sistema".
2. Premere il *pulsante* "Reset".
  - Tutti i pittogrammi specifici della macchina salvati su CCI A3 vengono cancellati.
  - Il CCI A3 si riavvia.

! L'assegnazione AUX non viene cancellata.

---



### Lasciare il campo di impostazione

- ▶ Terminare l'operazione con "Indietro".
  - Le modifiche vengono acquisite.
  - Vengono visualizzati i pulsanti per il comando della macchina.

### 3.7 Assegnare funzioni della macchina ai pulsanti



---

**NOTA**

**Eeguire l'assegnazione AUX sul terminale.**

---

In precedenza

- Collegare il CCI A3, la macchina e il *terminale* all'ISOBUS.

Al CCI A3 è possibile assegnare 27 (grid 1), 24 (grid 2) o 30 (grid 3) funzioni della macchina.

1. Inserire un grid.
2. Assegnare ai pulsanti del CCI A3 funzione della macchina come descritto nelle istruzioni per l'uso del terminale.



---

**NOTA**

**Il cambiamento del grid richiede una nuova assegnazione AUX.**

Poiché i grid sono differenti per il numero dei pulsanti, per ciascun grid deve essere effettuata una propria *assegnazione AUX*.

- Se si esegue l'*assegnazione AUX* e in seguito si cambia grid, occorre ripetere l'*assegnazione AUX*.
- 



---

**NOTA**

**Un'unità di comando AUX richiede un'UT con il numero UT "1".**

L'*unità di comando AUX* si collega soltanto a un'UT se questa si è connessa all'ISOBUS con il numero UT 1.

- Nel terminale ISOBUS a cui si deve collegare il CCI A3, impostare il numero UT su "1".
- 



---

**NOTA**

**La macchina salva l'assegnazione AUX.**

L'*assegnazione AUX* deve essere eseguita soltanto una volta.

- L'*assegnazione AUX* è nuovamente disponibile dopo un riavvio della *macchina* e del CCI A3.

Non tutte le macchine possono salvare l'*assegnazione AUX* per ciascuno dei tre grid.

- In questo caso, dopo un cambiamento del grid si deve eseguire nuovamente l'*assegnazione AUX*.
-

**NOTA****Pittogrammi specifici della macchina contro comandi errati.**

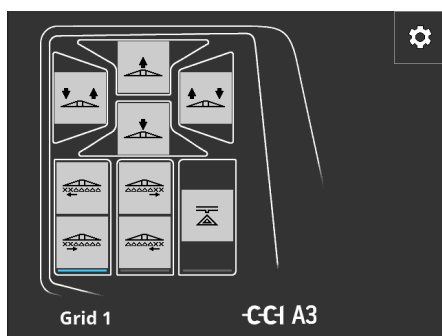
In alcune macchine l'iscrizione F1-F10 dei pulsanti è sostituita dal pittogramma della funzione della macchina. La *macchina* invia automaticamente i pittogrammi al CCI A3.

→ Viene ridotta la probabilità di richiamare una funzione errata della macchina.

### 3.8 Visualizzazione assegnazione AUX

**NOTA****È possibile visualizzare l'assegnazione AUX sul terminale.**

Visualizzare le funzioni della macchina che sono assegnate ai pulsanti del CCI A3:



1. Sul terminale aprire la maschera di comando del CCI A3.

2. Passare al CCI A3 in tutti i livelli di comando.  
→ Viene visualizzata l'*assegnazione AUX* dei livelli di comando attivi.

**NOTA****La maschera di comando del CCI A3 non può essere utilizzata per la modifica dell'assegnazione AUX.**

- ▶ Eseguire l'*assegnazione AUX* come descritto nel Manuale d'uso del terminale.

### 3.9 Assegnazione di un pittogramma generico



---

#### NOTA

**I pittogrammi generici vengono assegnati sul terminale.**

---

In precedenza

- ▶ Eseguire l'*assegnazione AUX* (⇒ cap. 3.7).

Una volta avvenuta l'assegnazione AUX, alcune macchine visualizzano sul CCI A3 i pittogrammi specifici del produttore delle funzioni della macchina nei pulsanti.

→ È garantita l'assegnazione precisa di pulsanti a funzioni di macchina.

Se la macchina non visualizza nessun pittogramma delle funzioni macchina sul CCI A3, i pulsanti del CCI A3 sono dotati delle iscrizioni F1, F2, ecc.

- ▶ Utilizzare i pittogrammi generici messi a disposizione dal CCI A3.



---

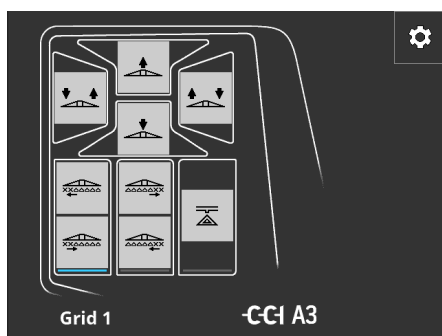
#### NOTA

**Il layout delle maschere di comando sul terminale può essere differente da quanto rappresentato nelle figure.**

Le maschere di comando rappresentate sono state registrate sul terminale ISOBUS CCI 1200. La rappresentazione su altri terminali ISOBUS può essere differente dalle figure.

- ▶ Seguire il seguente manuale e adattare le fasi della visualizzazione al proprio terminale.
-

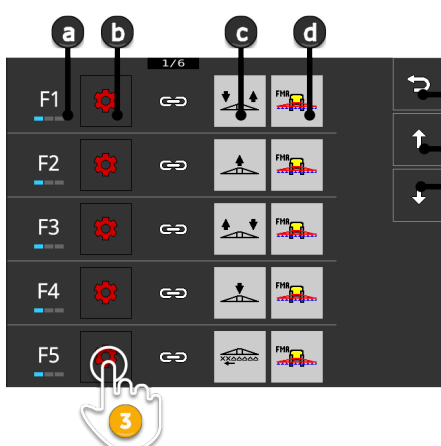




1. Sul *terminale* aprire la maschera di comando del CCI A3.  
→ Viene visualizzata l'*assegnazione AUX* dei livelli di comando attivi.



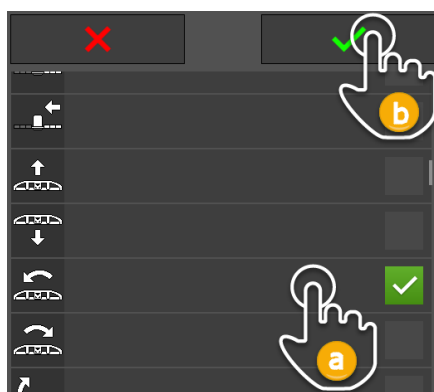
2. Premere il pulsante "Impostazioni".  
→ Appare la maschera di comando "Assegnazione pittogramma".



- a Pulsante sul CCI A3
- b Pulsante "Assegnare"
- c Funzione macchina assegnata
- d Macchina
- e Pulsante "Indietro"
- f Pulsante "Verso l'alto"
- g Pulsante "Verso il basso"



3. Con i pulsanti "Verso il basso"/"Verso l'alto" navigare fino all'elemento di comando e premere il pulsante "Assegnare".  
→ Appare un elenco di selezione con pittogrammi generici.



4. Selezionare (a) un nuovo pittogramma e confermare (b) l'immissione.  
→ Appare la maschera di comando "Assegnazione pittogramma".  
→ Sul CCI A3 viene visualizzato il nuovo pittogramma.



- Per l'assegnazione di ulteriori pittogrammi ripetere le fasi 3 e 4.



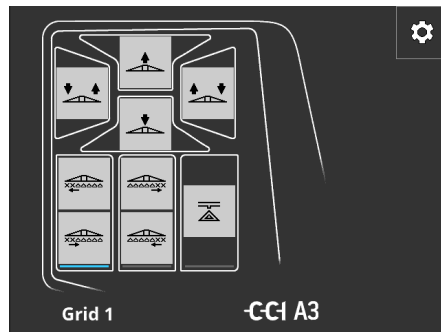
- Terminare l'operazione con "Indietro".  
→ Appare l'*assegnazione AUX*.

### 3.10 Modifica di un pittogramma generico



#### NOTA

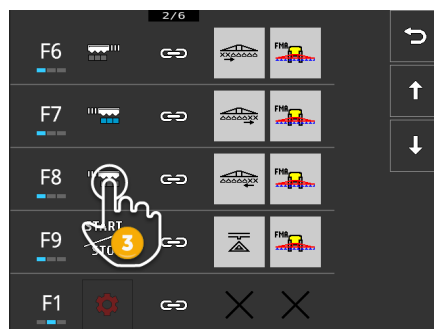
L'assegnazione di pittogrammi generici viene modificata sul *terminale*.



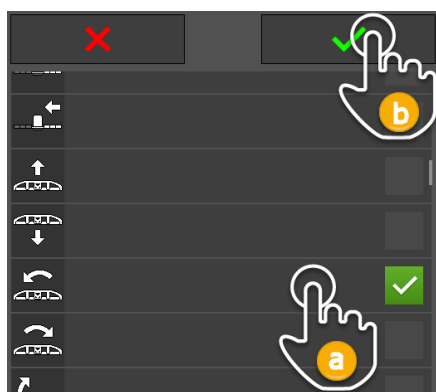
- Sul *terminale* aprire la maschera di comando del CCI A3.  
→ Viene visualizzata l'*assegnazione AUX* dei livelli di comando attivi.



- Premere il pulsante "Impostazioni".  
→ Appare la maschera di comando "Assegnazione pittogramma".



- Con i pulsanti "Verso il basso"/"Verso l'alto" navigare fino all'elemento di comando e premere il pulsante con il pittogramma che si deve modificare.  
→ Appare un elenco di selezione con pittogrammi generici.



4. Selezionare (a) un nuovo pittogramma e confermare (b) l'immissione.
  - Appare la maschera di comando "Assegnazione pittogramma".
  - Sul CCI A3 viene visualizzato il nuovo pittogramma.



5. Per la modifica di ulteriori pittogrammi ripetere le fasi 3 e 4.



6. Terminare l'operazione con "Indietro".
  - Appare l'*assegnazione AUX*.

## 4 Risoluzione dei problemi

---



### ATTENZIONE!

**In caso di guasto tecnico, occorre interrompere l'operazione di lavoro.**

La prosecuzione dell'operazione di lavoro in caso di guasto tecnico può causare danni al CCI A3 o alla *macchina*.

1. Interrompere l'operazione di lavoro.
  2. Cercare una soluzione in questo capitolo delle istruzioni per l'uso.
  3. Contattare il proprio rivenditore se il problema persiste.
- 

### Spegnimento forzato



In caso di errore può accadere che il CCI A3 non reagisca più alle immissioni dell'utente.

1. Estrarre il *giunto In-cab* del cavo fisso dal connettore *In-cab* del trattore.  
→ L'alimentazione di corrente viene interrotta e il CCI A3 viene spento.
2. Connettere il *giunto In-cab* nel connettore *In-cab* del trattore.  
→ Il CCI A3 si riavvia.

Segue l'elenco di alcuni problemi che possono verificarsi durante l'uso del CCI A3. Per ciascun problema viene presentata una proposta di risoluzione.

- ▶ Cercare di risolvere il problema.
- ▶ Rivolgersi al proprio rivenditore se non è possibile risolvere il problema.

Problema	Causa / rimedio
Il CCI A3 non si spegne, quanto viene spenta l'accensione del trattore.	<p>Il trattore non disinserisce l'alimentazione del connettore <i>In-cab</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre il <i>giunto In-cab</i> del cavo fisso dal connettore <i>In-cab</i> del trattore.</li> </ul>
La <i>maschera di comando</i> del CCI A3 non viene visualizzata sul <i>terminale</i> .	<p>Il <i>terminale</i> è acceso e collegato all'ISOBUS, l'UT del terminale tuttavia non è attivata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Accendere l'UT del terminale.</li> </ul> <p>Il <i>terminale</i> non è collegato all'ISOBUS.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Collegare il terminale ISOBUS all'ISOBUS.</li> </ul> <p>Configurazione errata dell'UT del terminale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'UT del terminale deve avere il numero UT 1.</li> </ul> <p>Il <i>connettore In-cab</i> sul cavo fisso è aperto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Connettere la <i>resistenza terminale</i> compresa nella fornitura.</li> </ul>
Gli elementi di comando del CCI A3 non vengono visualizzati sul <i>terminale</i> . Non è possibile eseguire l' <i>assegnazione AUX</i> .	<p>Il <i>terminale</i> e/o la <i>macchina</i> non sono certificati secondo AUX-N.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Se la <i>macchina</i> non supporta AUX-N, essa non può essere comandata con CCI A3.</li> <li>→ Se il terminale supporta AUX-N, non è possibile eseguire l'<i>assegnazione AUX</i>.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nella banca dati AEF verificare se la combinazione impiegata di <i>unità di comando AUX</i>, <i>terminale</i> e <i>macchina</i> è compatibile.</li> </ul>
È stato possibile eseguire l' <i>assegnazione AUX</i> ma il CCI A3 non visualizza alcun pittogramma delle funzioni della macchina. I pulsanti sono dotati dell'iscrizione F1, F2, F3 ecc..	<p>Non è un errore. La <i>macchina</i> può essere comandata con il CCI A3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Non tutte le macchine rappresentano pittogrammi delle funzioni della macchina su CCI A3.</li> <li>→ I pulsanti attivano la funzione della macchina, che è stata assegnata loro nell'<i>assegnazione AUX</i>.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizzare i pittogrammi generici del CCI A3 (⇒ cap. 3.9)</li> </ul>

Problema	Causa / rimedio
<p>Sul bordo superiore del display viene visualizzato un messaggio di errore:</p>  <p>Il CCI A3 non reagisce alle immissioni dell'utente.</p>	<p>Si è verificato un errore interno. → Il comando della macchina non è più possibile.</p> <p>Il CCI A3 devono essere riavviato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre il <i>giunto In-cab</i> del CCI A3 dall'ISOBUS e ricollegarlo dopo circa 5 sec.</li> </ul>
<p>Sul bordo superiore del display viene visualizzato un messaggio di errore:</p>  <p>Gli elementi di comando del CCI A3 non vengono visualizzati sul <i>terminale</i>. Non è possibile eseguire l'<i>assegnazione AUX</i>. La macchina non può essere comandata.</p>	<p>Sull'ISOBUS non è registrato nessun UT con il numero UT "1". Il terminale ISOBUS non è acceso oppure l'UT del terminale ISOBUS non si è registrato sull'ISOBUS con il numero UT "1".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Accendere il terminale ISOBUS.</li> <li>▶ Impostare il numero UT su "1" sul terminale ISOBUS.</li> </ul>
<p>I pulsanti del livello di comando 3 hanno una cornice blu e non possono essere utilizzati.</p>	<p>L'assegnazione AUX del livello di comando 3 è avvenuta e i pulsanti vengono visualizzati. La pressione di un pulsante non attiva tuttavia nessuna funzione della macchina. "Critical Control" è attivato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Attivare la funzione della macchina, premendo contemporaneamente il pulsante e il tasto dei livelli.</li> </ul> <p>Se non si vuole utilizzare la protezione delle funzioni critiche della macchina disattivare il "Critical Control":</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premere il tasto dei livelli e tenerlo premuto per 3 secondi. → Appare la maschera di comando "Impostazioni".</li> <li>2. Premere il pulsante "Sistema".</li> <li>3. Premere il pulsante "Critical Control". → "Critical Control" è disattivato. → I pulsanti del livello di comando 3 possono essere comandati senza premere il tasto di livelli.</li> </ol>

## 5 Smaltimento

Smaltire un CCI A3 difettoso o messo fuori servizio in modo ecologico e rispettando le disposizioni locali.

▶ Smaltire la plastica tra i normali rifiuti domestici.

**Plastiche**

▶ Consegnare il metallo al centro di riciclo metallo.

**Metallo**

▶ Consegnare i circuiti elettronici del CCI A3 a un'azienda specializzata nel riciclaggio.

**Circuiti elettronici**

**Copyright**

©2021

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Osnabrück

Numero documento: 20210630